

LT

LT

LT



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2010.5.17
KOM(2010)232 galutinis

2010/0124 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo protokolo dėl Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės pagrindų susitarimo, kuriuo nustatomi Maroko Karalystės dalyvavimo Sąjungos programose bendrieji principai, pasirašymo

(pateikta Komisijos)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

Vykdamt Europos kaimynystės politiką Europos kaimynystės politikos šalims partnerėms palaipsniui atveriamą galimybę dalyvauti tam tikrose Sąjungos programose ir agentūrų veikloje – tai viena iš daugelio priemonių, skirtų reformoms, modernizavimui ir perėjimo procesui Europos Sąjungos kaimynystėje skatinti. Šis politikos aspektas nagrinėjamas Komisijos komunikate dėl bendro nusistatymo sudaryti galimybes EKP šalims partnerėms dalyvauti Bendrijos agentūrų veikloje ir Bendrijos programose¹.

Taryba šį nusistatymą patvirtino 2007 m. kovo 5 d.²

Remdamasi šiuo komunikatu ir išvadomis, Taryba 2007 m. birželio 18 d. parengė nurodymus Komisijai pradėti derybas su Alžyru, Armėnija, Azerbaidžanu, Egiptu, Gruzija, Izraeliu, Jordanija, Libanu, Maroku, Moldova, Palestinos savivalda, Tunisu ir Ukraina dėl pagrindų susitarimų, kuriais nustatomi dalyvavimo Bendrijos programose bendrieji principai³.

2007 m. birželio mėn. Europos Vadovų Taryba⁴ dar kartą pabrėžė ypač didelę Europos kaimynystės politikos reikšmę ir patvirtino pirmininkaujančios valstybės narės pažangos ataskaitą⁵, pateiktą per Bendrųjų reikalų ir išorės santykių tarybos (GAERC) posėdį 2007 m. birželio 18–19 d., bei susijusias Tarybos išvadas⁶. Ataskaitoje primenami Tarybos nurodymai derėtis dėl svarbių papildomų protokolų ir numatoma, kad Izraelis, Marokas ir Ukraina tikriausiai bus pirmos šalys partnerės, kurios pasinaudos šiomis priemonėmis. Derybos su Izraeliu užbaigtos 2007 m. rugsėjo mėn. ir protokolas pasirašytas 2008 m. balandžio mėn.⁷ Derybos su Ukraina taip pat užbaigtos.

Pagal bendrą ES ir Maroko dokumentą dėl dvišalių santykių stiprinimo ir aukštesnio statuso⁸ Marokas išreiškė norą dalyvauti tam tikrose programose, visų pirma konkurencijos ir inovacijų programoje, „Douane 2013“, SESAR ir „Marco Polo“.

2007 m. birželio mėn. buvo nuspręsta pradėti derybas su Maroko Karalyste. Komisija patenkinta šių derybų baigtimi. Pridedamas protokolo tekstas, dėl kurio susitarta per derybas su Maroko Karalyste.

Toliau Komisija pateikia pasiūlymą dėl protokolo pasirašymo. Šį protokolą sudaro pagrindų susitarimas, kuriuo nustatomi Maroko dalyvavimo Sąjungos programose bendrieji principai. Pagrindų susitarime nurodytos tipinės sąlygos, kurias ketinama taikyti visoms Europos kaimynystės politikos šalims partnerėms, su kuriomis bus sudaryti tokie protokolai.

¹ COM (2006) 724 galutinis, 2006 12 4.

² 2007 m. kovo 5 d. Bendrųjų reikalų ir išorės santykių tarybos (GAERC) išvados.

³ Tarybos sprendimas (riboto naudojimo), kuriuo Komisija įgaliojama pradėti derybas dėl protokolų [...], dok. Nr. 10412/07.

⁴ Pirmininkaujančios valstybės narės išvados, Briuselis, 2007 m. birželio 21–22 d., dok. Nr. 11177/07.

⁵ Pirmininkaujančios valstybės narės pažangos ataskaita „Europos kaimynystės politikos stiprinimas“, dok. Nr. 10874/07.

⁶ Tarybos (Bendrųjų reikalų ir išorės santykių) išvados dėl Europos kaimynystės politikos stiprinimo, priimtos 2007 m. birželio 18 d., dok. Nr. 11016/07.

⁷ OL L 129, 2008 5 17, p. 40.

⁸ Priėmė ES ir Maroko asociacijos taryba ir Bendrųjų reikalų ir išorės santykių taryba, 2008 m. spalio 13 d.

Pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 218 straipsnio 6 dalies a punktą prašoma, kad Europos Parlamentas pritartų šio protokolo sudarymui.

Tuo pačiu metu Komisija teikia Tarybos sprendimo dėl protokolo sudarymo pasiūlymą.

Taryba raginama priimti siūlomą sprendimą.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo protokolo dėl Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės pagrindų susitarimo, kuriuo nustatomi Maroko Karalystės dalyvavimo Sąjungos programose bendrieji principai, pasirašymo

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 217 straipsnį kartu su 218 straipsnio 5 dalimi ir 218 straipsnio 8 dalies antra pastraipa,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2007 m. birželio 18 d. Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas dėl Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo su Maroko Karalyste protokolo dėl pagrindų susitarimo, kuriuo nustatomi Maroko Karalystės dalyvavimo Sąjungos programose bendrieji principai.
- (2) Komisija patenkinta šių derybų baigtimi.
- (3) Protokolas turi būti pasirašytas Sąjungos ir jos valstybių narių vardu atsižvelgiant į tai, kad jis gali būti sudarytas vėliau,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Komisija yra įgaliota Sąjungos vardu pasirašyti Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės asociaciją, protokolą dėl Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės pagrindų susitarimo, kuriuo nustatomi Maroko Karalystės dalyvavimo Sąjungos programose bendrieji principai, ir paskirti pasirašyti įgaliotus asmenis.

Protokolo, kuris turi būti pasirašytas, tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną. Jis skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje [data]

Tarybos vardu

Pirmininkas

PROTOKOLAS

Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo protokolas dėl Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės pagrindų susitarimo, kuriuo nustatomi Maroko Karalystės dalyvavimo Sąjungos programose bendrieji principai

EUROPOS SAJUNGA, toliau – Sąjunga,

viena šalis,

ir

MAROKO KARALYSTĖ, toliau – Marokas,

kita šalis,

kadangi:

- (1) 1996 m. vasario 26 d. Marokas sudarė Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimą, steigiantį Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės asociaciją (*Europos Bendrijų oficialusis leidinys* L 70/2, 2000 m. kovo 18 d.).
- (2) 2004 m. birželio 17–18 d. Briuselio Europos Vadovų Taryba pritarė Komisijos pasiūlymams dėl Europos kaimynystės politikos (EKP) ir patvirtino 2004 m. birželio 14 d. Tarybos išvadas.
- (3) Taryba vėliau ne kartą priėmė šiai politikai palankias išvadas.
- (4) 2007 m. kovo 5 d. Taryba išreiškė paramą bendram ir visuotiniam nusistatymui, pateiktam 2006 m. gruodžio 4 d. Komisijos komunikate COM (2006) 724 galutinis, sudaryti galimybes EKP šalims partnerėms dalyvauti Bendrijos agentūrų veikloje ir Bendrijos programose, atsižvelgiant į jų vertę ir kai tai leidžia teisiniai pagrindai.
- (5) Marokas išreiškė norą dalyvauti keliose Sąjungos programose.
- (6) Su Maroko dalyvavimu kiekvienoje konkrečioje programoje susijusios tam tikros sąlygos, įskaitant finansinį įnašą, ataskaitas ir įvertinimo procedūras, turi būti nustatytos Europos Komisijos, veikiančios Sąjungos vardu, ir Maroko susitarime,

SUSITARĖ:

1 straipsnis

Marokui leidžiama dalyvauti visose dabartinėse ir būsimose Sąjungos programose, atvirose Marokui, pagal šių programų priėmimo nuostatas.

2 straipsnis

Marokas finansiškai prie Europos Sąjungos bendrojo biudžeto prisideda pagal konkrečias programas, kuriose jis dalyvauja.

3 straipsnis

Svarstant su Maroku susijusius klausimus Maroko atstovams leidžiama stebėtojų teisėmis dalyvauti valdymo komitetuose, atsakinguose už programų, prie kurių Marokas prisideda finansiškai, stebėseną.

4 straipsnis

Kiek tai įmanoma, dalyvių iš Maroko pateiktiems projektams ir iniciatyvoms taikomos tos pačios programoms numatytos sąlygos, taisyklės ir procedūros, kaip ir valstybėms narėms.

5 straipsnis

Su Maroko dalyvavimu kiekvienoje konkrečioje programoje susijusios tam tikros sąlygos, ypač dėl finansinio įnašo mokėjimo, ataskaitų ir įvertinimo procedūrų, nustatomos Komisijos, veikiančios Sąjungos vardu, ir Maroko kompetentingų institucijų susitarimu (susitarimo memorandumu).

Jeigu Marokas kreipiasi dėl Sąjungos išorės paramos dalyvauti konkrečioje Sąjungos programoje pagal 2006 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1638/2006, išdėstančio bendrąsias nuostatas, kurios nustato Europos kaimynystės ir partnerystės priemonę, 3 straipsnį arba pagal bet kurią panašų Sąjungos išorės paramą Marokui numatantį reglamentą, kuris gali būti priimtas ateityje, sąlygos, kuriomis Marokas gali naudotis Sąjungos parama, nustatomos finansavimo sutartyje, ypač atsižvelgiant į Reglamento (EB) Nr. 1638/2006 20 straipsnį.

6 straipsnis

Pagal Bendrijos finansinį reglamentą kiekviename pagal 5 straipsnį sudarytame susitarimo memorandume turi būti nustatoma, kad finansinę kontrolę arba auditą ar kitus patikrinimus, įskaitant administracinius tyrimus, vykdys Europos Komisija, Europos kovos su sukčiavimu tarnyba ir Audito Rūmai arba kad tokia kontrolė ir auditas bus vykdomi jiems vadovaujant.

Reikėtų parengti išsamias finansinės kontrolės ir audito, administracinių priemonių, nuobaudų ir išieškojimo nuostatas, pagal kurias Europos Komisijai, Europos kovos su sukčiavimu tarnybai ir Audito Rūmams būtų suteikti įgaliojimai, atitinkantys jų įgaliojimus Sąjungoje įsikūrusių paramos gavėjų ir rangovų atžvilgiu.

7 straipsnis

Šis protokolą dėl pagrindų susitarimo taikomas tol, kol galioja Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimas.

Šį protokolą pasirašo bei patvirtina Sąjunga ir Marokas, taikydami savo procedūras.

Kiekviena susitariančioji šalis gali denonsuoti šį protokolą, raštu apie tai pranešusi kitai susitariančiajai šaliai. Šis protokolą baigia galioti praėjus šešiams mėnesiams nuo tokio pranešimo dienos.

Protokolo galiojimo nutraukimas bet kuriai iš šalių jį denonsavus neturi jokios įtakos patikrinimams ir kontrolei, kurie atitinkamais atvejais atliekami pagal 5 ir 6 straipsniuose išdėstytas nuostatas.

8 straipsnis

Ne vėliau kaip per trejus metus nuo šio protokolo įsigaliojimo ir paskui kas trejus metus abi susitariančiosios šalys, atsižvelgdamos į Maroko Karalystės faktinį dalyvavimą vienoje ar daugiau Sąjungos programų, gali patikrinti, kaip šis protokolą yra įgyvendinamas.

9 straipsnis

Šis protokolą taikomas teritorijoms, kuriose taikoma Europos Sąjungos sutartis ir Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo, tose sutartyse numatytais sąlygomis ir Maroko Karalystės teritorijai.

10 straipsnis

Šis protokolą įsigalioja pirmą kito mėnesio dieną, šalims diplomatiniais kanalais pranešus viena kitai, kad protokolui įsigaliooti būtinos procedūros užbaigtos.

11 straipsnis

Šis protokolą sudarytas dviem egzemplioriais oficialiosiomis šalių kalbomis.

Tekstai visomis kalbomis yra autentiški.

12 straipsnis

Šis protokolą yra neatskiriama Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės asociaciją, dalis.

Priimta Briuselyje [data]

Maroko Karalystės vyriausybės vardu

Europos Sąjungos vardu